

历史名城 焕发新生

城市历史景观
保护方法详述



联合国教育、
科学及文化组织

“物质和非物质遗产是社会凝聚力的源泉，是多样性的要素，是创造性、创新性和城市更新的推动力——我们必须更努力地驾驭这股力量。”——教科文组织总干事伊琳

娜·博科娃女士于世界城市论坛（2012年，那不勒斯）



城市历史景观

无论是现在还是将来，城市遗产对于我们的城市而言都可谓至关重要。物质和非物质文化遗产是社会凝聚力的源泉，是多样性的要素，是创造性、创新性和城市更新的推动力。

理解和管理任何具有历史意义的城市地区的关键在于认识到城市并非一座静态的纪念碑或单纯的建筑群，而是由经济、社会和文化领域的动态作用力塑造而成，并且这些动态力量还在不断塑造着它。本手册主张历史背景和新的发展能够相互影响，相互强化彼此的作用和意义。

教科文组织管理城市历史景观的方法是统筹兼顾，将城市遗产保护目标与社会经济发展目标结合在一起。这一方法将城市遗产视为促进城市发展的社会、文化和经济资产。

《关于保护城市历史景观的建议书》由教科文组织大会于2011年11月10日通过。城市历史景观保护方针不仅涉及对现实环境的保护，更着重于包含所有物质和非物质特征在内的整个人文环境。该方针旨在提高规划的可持续性，并通过对现有建成环境、非物质文化遗产、文化多样性、社会经济和环境要素以及当地社会价值观的综合考量来设计干预措施。

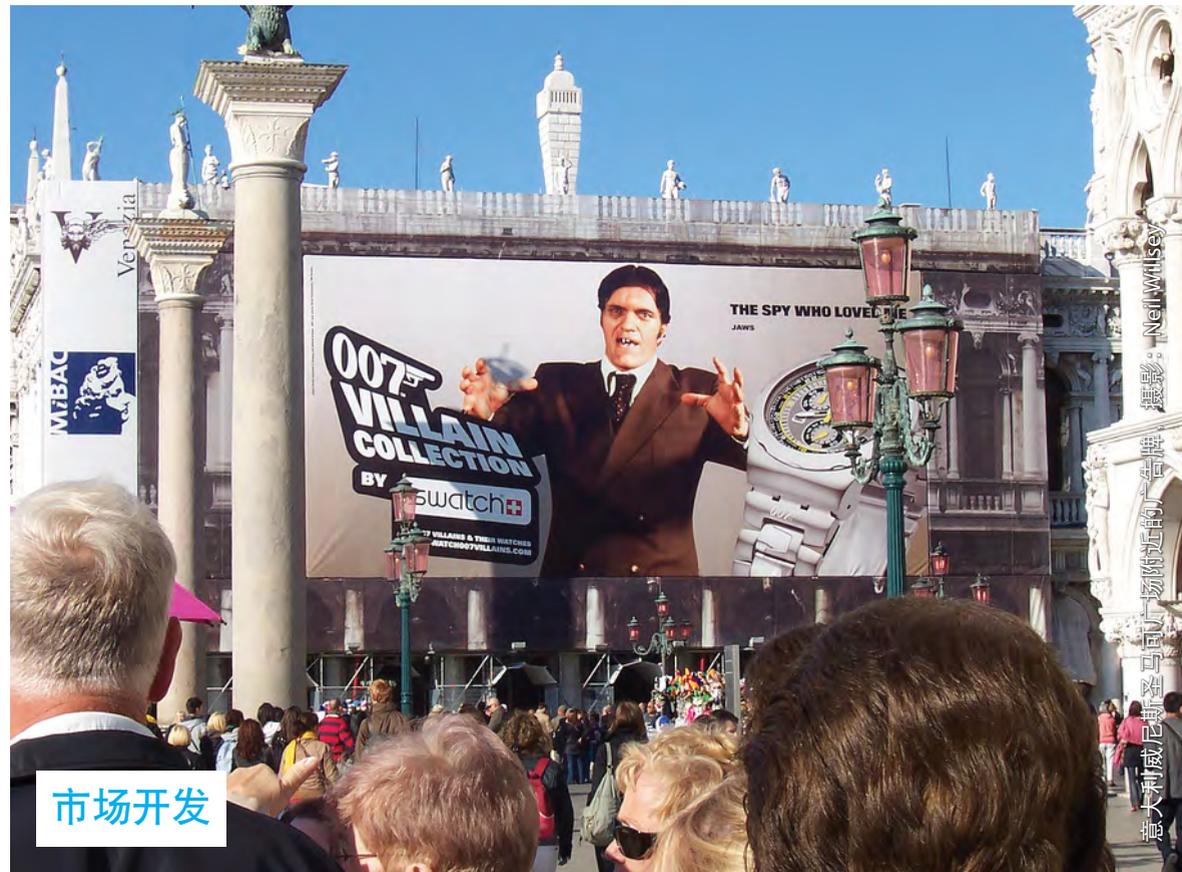
城市遗产是提升城市地区宜居性的一项重要资源，它在不断变化的全球环境中促进经济发展和社会凝聚力。本手册旨在号召更多的人投身保护工作，提高认识水平并寻求创新型方案。通过积极推动公共、私营和市民部门的参与，历史名城和现代都市都能得到更好的保护和颂扬。

历史名城 面临压力



巴基斯坦洪水, 摄影: © 联合国照片档案室 / 世界粮食计划署 / Amjad Jamal

气候变化



意大利威尼斯圣马可广场附近的广告牌, 摄影: Neil Willisey

市场开发



中国拆迁, 摄影: triple five drew

城市化



雅典卫城, 摄影: Bökur Sigurbjörnsson

大众旅游

迈向新的平衡

城市历史景观保护方针将城市理解为时间和空间的统一体。无数人民在其中留下自己的印迹，时至今日还在继续留下。

该方针将文化多样性和创造力视为人文、社会和经济发展的关键资产，与通过“区域划分”将城市分隔为一个一个单独保护区并由此形成历史保护“孤岛”的方法相比，确属另辟蹊径。为此，教科文组织与各城市携手合作，帮助它们在城市发展的规划、设计和实施中考虑到环境、社会和文化方面的关切。

在很多城市中，这一方针都取得了非常积极和令人鼓舞的成果。这些城市根据各自的本地情况，妥善兼顾城市遗产的保存和保护、经济发展以及城市的功能性和宜居性，因此不仅满足了现有居民的需求，同时还以可持续方式子孙后代增加了城市自然和文化资源。

遗产、经济、环境和社会文化等各种方针之间并不矛盾；它们彼此互补，但若要想取得长期成功，还有赖于将它们整合在一起。



土耳其伊斯坦布尔的有轨电车，摄影：Scott Dexter

“里昂市投资，利用通过色彩和照明分别营造出的白昼与夜晚的城市氛围，重新上演一年一度的灯节等具有历史意义的活动；并沿着罗纳河长达五公里的步行河堤兴建了占地10公顷的城市休闲公园。”—— Bruno Delas，项目总监，“里昂历史古迹”工程



里昂

摄影：Fanny

“由于市政当局、私营部门和国际援助之间通力合作，基多的城市改造得以加速：包括改进街道和广场、整修外墙和教堂及改善照明等。此外还引进了包括公用自行车计划在内的新交通模式。”—— Horacio Sevilla Borja 大使。



基多

摄影：Alex Horack



阿姆斯特丹

摄影：Retinafunk

“运河是这座城市的血管，各种各样的财富通过这些血管输送进阿姆斯特丹。大量的人员、产品、资本和理念顺着运河进入这座城市。不难理解人们为什么仍络绎不绝地从世界各地汇集于此：阿姆斯特丹目前居住着178个国家的国民。同样不难理解，运河区域的优势正是建立在其居民的勃勃生机之上。”—— Boudewijn Oranje，阿姆斯特丹市中心区文化遗产和经济事务议员



非斯

摄影：Adam Jones

“对传统建筑方法和材料、建筑行业内的工作和非斯陶瓷制造商的产品开展了一项研究；并且创建了传统建筑业培训学院（IFMTB）。来自不同国家的学生和专业人士继续与负责该地区建成遗产保护的人员合作。”—— Xavier Casanovas，RehabiMed 网络官员

城市的层次

城市历史景观是文化和自然价值在历史的长河中不断层叠交互的产物，除“历史中心”的概念之外，它还包括更广阔的城市背景及其地理环境。



文化习俗

城市结构

经济进程

基础设施

建成环境

地形特征

多样性和特性

开放空间

社会价值

一座城市如何才能成为一套稳定的生态系统？

如何才能让子孙后代保持城市生活的绵延不绝？

行动与规划法如何共同发力使城市获得气候适应力？

地形地貌

城市保护能否满足包括穷人和边缘化群体在内的当地社群的需求？

水文地理

我们能否通过保持和提升城市特性来树立城市品牌？

城市历史景观的管理需要哪些新的金融工具？

城市保护如何才能促进新型生产力和经济社会发展？

从城市历史景观保护方法中获益

如果处理得当，城市遗产将通过旅游、商业用途以及土地和房地产增值等途径促进社会经济发展——从中产生收入，再用所得收入支付维护、修复和翻新费用。

相比没有任何文化或历史意义的区域而言，城市遗产区域所能创造的收益要高得多。世界级古迹遗址的周边地区通常会吸引高端服务商户和愿意为代表着身份地位的位置多掏腰包的居民。这体现在土地和房地产的价值上。

已被列入《世界遗产名录》的250多座历史名城给地方和国家带来了非常可观的社会经济效益——不仅是通过旅游业及相关产品与服务，还通过其他功能。例如，萨尔斯堡人口仅占奥地利全国人口的6%，但却贡献了该国25%的经济净产值。

城市遗产区域往往要求更高水准的管理，因为建成环境的监控需要更多和/或更严的规章制度。这些规章制度如能充分执行，可以改进规划和设计工作，并进而提升投资者对于其投资长期安全的确定性。



更强的场所意识



更多的高端服务商家



更高的土地和房地产价值



更高的收入用于维护、修复和翻新



更优的规划和设计



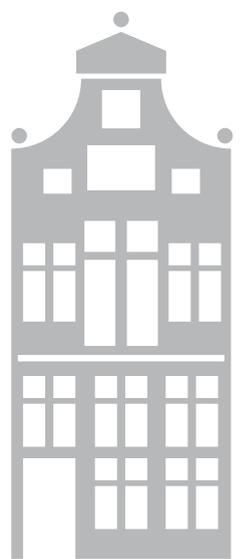
旅游业



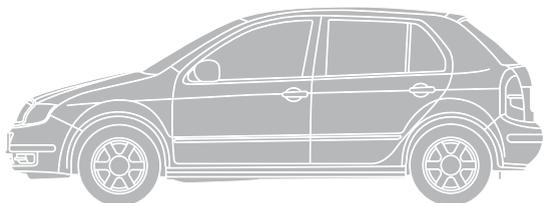
日本京都的艺伎，这座城市形象的一个鲜明组成部分。摄影：Carles Tomás Martí

实践中的城市历史景观 保护方法

1. 对城市自然、文化和人文资源进行全面评估;
2. 通过参与式规划和利益相关方咨询来确定保护目标和措施;
3. 评估城市遗产面对社会经济压力和气候变化影响的脆弱性;
4. 将城市遗产价值及其脆弱性状态纳入城市发展这一更大框架中;
5. 优先考虑保护和发展的政策和措施, 包括良好的管理工作;
6. 建立适当的(公私)合作伙伴关系及本地管理框架;
7. 建立不同参与方之间各项活动的协调机制。



旧式+新式



汽车+自行车

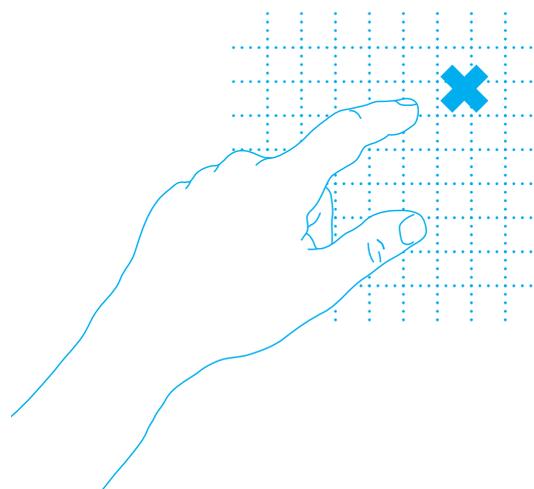


游客+居民



全球品牌+本地商户

知识和规划工具



金融工具



市民参与工具



监管体系



组合

成功经验



摄影: Paul Morell

帕拉马里博城市修复有限公司

www.sges.heritagesuriname.org / www.stadsherstel.nl

金融工具

监管体系

帕拉马里博城市修复有限公司由苏里南建筑遗产基金会（自2002年起成为教科文组织世界遗产地的帕拉马里博古城的管理单位）和苏里南最大的私有银行苏里南银行于2011年作为基金会建立。阿姆斯特丹城市修复有限公司为苏里南的这家公司提供支助和咨询并与其密切合作，以重新开发并保护位于这个南美国家都城帕拉马

里博的建筑遗产。上述公私伙伴关系旨在通过可持续和商业上可行的修复和管理，在古城的生活和工作之间重新达成平衡。通过出让股份，企业和银行能够进行投资并获得不少收益。2013年，该基金会将改组成一家与阿姆斯特丹城市修复有限公司类似的有限责任公司。

伊斯坦布尔城市模拟

www.playthecity.nl

知识和规划工具

市民参与工具

城市模拟基金会将严谨的游戏引入城市建设之中，以测试特定复杂城市问题的规则和限制，并与利益相关方进行共同设计。在存在重大利益和利益冲突的情况下，城市游戏为设计者提供了只有通过各个主体之间的实时互动才能获取的信息。城市模拟不断为各类国际性的城市问题设计有针对性的城市游戏。城市模拟帮助建设

社区，为数字化城市研究开发工具，并通过严谨的游戏为城市发展制订策略。这些游戏中的一种就设置在伊斯坦布尔，专门研究面对地震的威胁，如何在伊斯坦布尔这座人口已然高度密集的大都市中安置大量新来人员的问题。参与者可以“扮演”市长的角色，并使用其感应交通卡来阐述他们将如何应对各种问题。



成功经验

摄影: Gokhan Yorgo

成功经验



摄影: Rafe Copeland

高线公园

www.thehighline.org

知识和规划工具

金融工具

高线公园是一座位于曼哈顿西侧的公共公园，在一条旧高架铁路线上建造而成。该公园由纽约市所有，并由高线之友维护和运营。高线之友由社区居民于1999年成立，在这一历史性建筑一度面临拆毁时为该建筑的保存和改造而奋力争取。除了总揽公园的

维护、运营和公共节目设计之外，高线之友还努力筹集必要的私人资金，为公园每年运营预算提供超过90%的资金。每年参观高线公园的超过300万名游客为这处曾经被废弃的棕色地带重新带来了活力。

Ushahidi

www.ushahidi.com

知识和规划工具

市民参与工具

Ushahidi 是一家在肯尼亚组建且十分成功的非营利性科技公司，专门为信息采集、可视化和互动式制图开发自由开源软件。Ushahidi 为信息民主化、提高透明度和降低个人分享其故事的门槛创造各种工具。其中之一就

是Inherity 移动应用程序，该应用程序旨在通过增强当地社区和游客的协助能力来保护文化遗产。使用者可以记录他们认为有价值的文化遗产，小到陶器碎片大到城堡，为其拍摄照片并在地图上标注其位置。



摄影: John Dalton

成功经验

推荐阅读

《关于保护城市历史景观的建议书》，
教科文组织，2011年

→ http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=48857&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

城市专家指南《大家的历史街区：实现
可持续复兴的社会化人性化方法》，联
合国人居署和教科文组织，2008年

→ http://www.unhabitat.org/downloads/docs/10362_1_594123.pdf

“管理历史名城”，《世界遗产系列出
版物/丛书》第27期，教科文组织，巴
黎，2010年

→ <http://whc.unesco.org/en/series/27/>

世界遗产城市的合作伙伴关系——以文
化为可持续城市发展的风向标。乌尔比
诺研讨会的会议记录，2002年11月，
《世界遗产系列出版物/丛书》第9期，
教科文组织，巴黎，2004年

→ <http://whc.unesco.org/en/series/9/>



联合国教育、
科学及文化组织

免责声明

本文件仅供参考之用，而不构成对《关
于保护城市历史景观的建议书》（2011
年）的解读或补充。

本手册通篇所使用的名称及其材料编制
方式并不意味着教科文组织对任何国
家、领土、城市或地区，或其当局的法
律地位，或对其边界或界限划分表示任
何看法。

Published in 2013 by the United Nations
Educational,

Scientific and Cultural Organization (UNESCO)

7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP

France

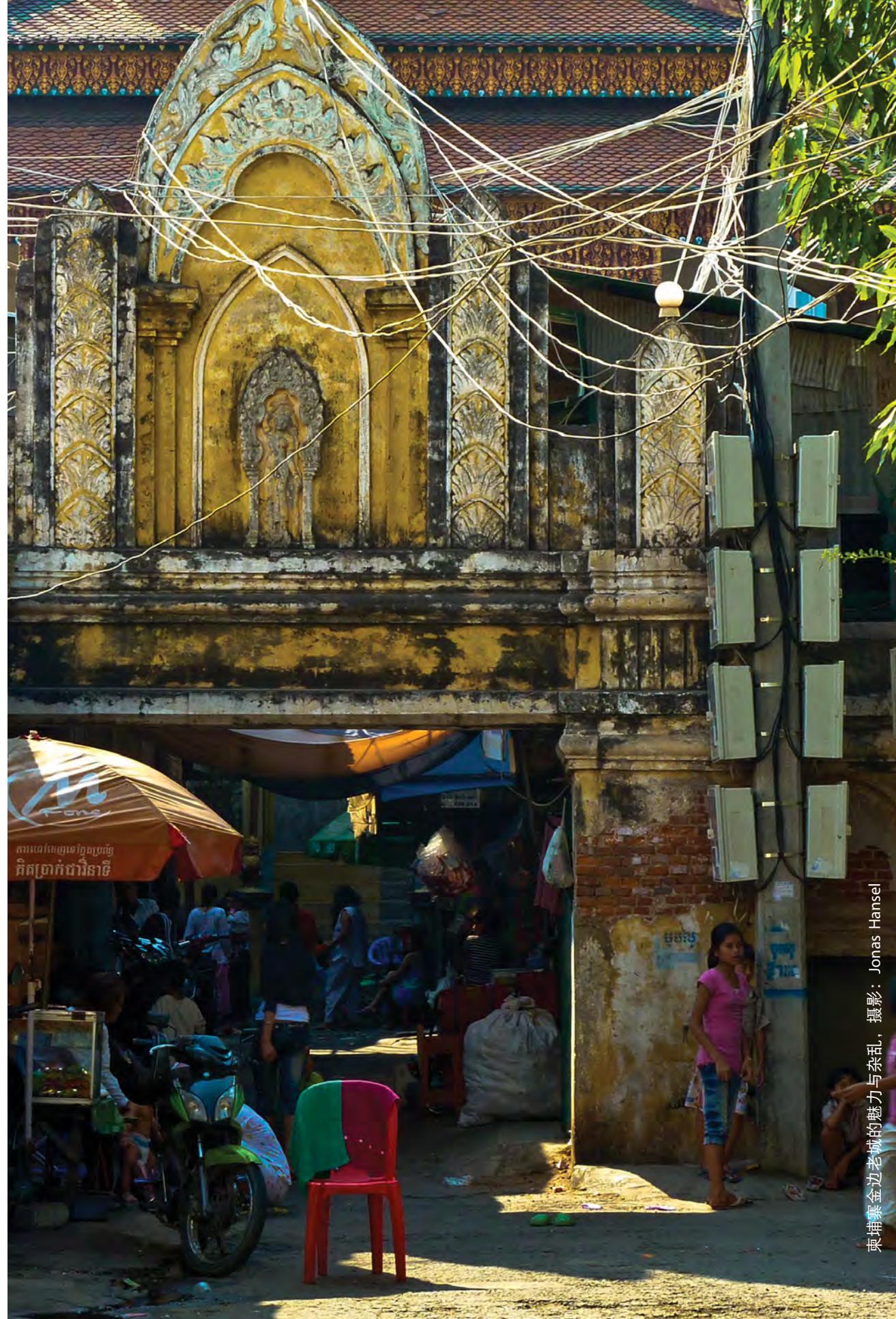
© UNESCO 2013

All rights reserved

CLT-2013/WS/11 - cld 2193.13



WITH THE SUPPORT OF
THE FLEMISH GOVERNMENT



城市是动态的有机体系。世界上没有一座“历史”名城能够保留其“原始”风貌，因为历史名城的概念属于移动靶子，必定会随着社会本身而变化。要想保护城市历史景观，就需要在城市这个大舞台的各种演员之间，首先是在管理城市的政府机构与在城市中运作的开发商和企业家们之间建立动态的战略联盟。

